

# **COLD**TAINER

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



# Uživatelská příručka

T0022/FDN, T0022/FDH, T0032/FDN, T0032/FDH, T0056/FDN, T0056/FDH, T0082/FDN, T0082/FDH, T0082/XFDN, F0140/NDN, F0140/NDH, F0140/FDN, F0140/FDH, F0330/NDN, F0330/NDH, F0330/FDN, F0330/FDH, F0330/XFDN, F0720/NDN, F0720/NDH, F0720/FDN, F0720/FDH, F0760/NDN, F0760/NDH, F0760/FDN, F0915/NDN, F0915/NDH, F0915/FDN, F0915/FDH, F1340/NDN, F1340/NDH, F1640/NDN, F1640/NDH

Platí pro všechny jednotky COLDTAINER vyrobené společností Euroengel srl od května 2017

<b>OBECNÉ</b>	<b>4</b>
<b>BEZPEČNOST</b>	<b>4</b>
<b>TECHNICKÉ POZNÁMKY</b>	<b>4</b>
<b>PŘED POUŽITÍM</b>	<b>5</b>
<b>ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ, STANDARDNÍ MODELY</b>	<b>5</b>
KONEKTORY STEJNOSMĚRNÉHO NAPÁJENÍ, STRANA CHLADICÍHO ZAŘÍZENÍ	6
STEJNOSMĚRNÉ KABELY	6
PŘÍMÉ PŘIPOJENÍ KE STEJNOSMĚRNÉMU NAPÁJENÍ Z AKUMULÁTORU	6
VOLITELNĚ – PŘIPOJENÍ JEDNOTKY COLDTAINER KE STŘÍDAVÉMU SÍŤOVÉMU NAPÁJENÍ (100–240 V~ 50/60 Hz)	6
<b>ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ, MODELY S AUTONOMNÍM PROVOZEM („AUO“)</b>	<b>6</b>
PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI (100–240 V~ 50/60 Hz)	7
<b>PROVOZ</b>	<b>7</b>
OVLÁDACÍ PANEL	7
ELEKTRONICKÝ TERMOSTAT (EVCO)	7
ZAPNUTÍ JEDNOTKY	8
VYPNUTÍ JEDNOTKY	8
ZAMKNUTÍ/ODEMKNUTÍ KLÁVESNICE	8
ÚPRAVA NASTAVENÉ HODNOTY	8
NASTAVENÍ PARAMETRŮ KONFIGURACE	8
AKTIVACE DESETINNÉ ČÁRKY PRO HODNOTU TEPLoty (NENÍ K DISPOZICI U JEDNOTEK °F)	8
ZMĚNA JEDNOTKY MĚŘENÍ TEPLoty (°C NEBO °F)	8
NASTAVENÍ POSUNU ČIDLA VE SKŘÍŇI	8
NASTAVENÍ ALARMU VYSOKÉ/NÍZKÉ TEPLoty	9
<b>OCHRANA AKUMULÁTORU</b>	<b>9</b>
<b>SAMOČINNÁ DIAGNOSTIKA</b>	<b>9</b>
<b>VOLITELNĚ – POUŽITÍ MODULU HACCP/BLUETOOTH</b>	<b>10</b>
<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>	<b>10</b>
<b>OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI</b>	<b>10</b>
<b>LIKVIDACE</b>	<b>11</b>

## OBECNÉ

Jednotky COLDTAINER jsou určeny pro profesionální přepravu s řízenou teplotou omezeného množství předmětů podléhajících rychlé zkáze, jako jsou potraviny, léčiva a biologické materiály.

Tyto jednotky jsou navrženy tak, aby při správném použití a připojení ke vhodnému zdroji napájení uchovávaly předměty podléhající rychlé zkáze při stálé teplotě během přepravy jako součást „chladicího řetězce“. Jednotky nejsou určeny k chlazení či mražení ani ohřevu výrobků podléhajících rychlé zkáze.

Jednotky nejsou určeny k prodeji a použití koncovými spotřebiteli. Prodej mobilních chladicích zařízení společnosti Euroengel nepodléhá směrnici 1999/44/ES a podobným předpisům na ochranu koncových spotřebitelů.

## BEZPEČNOST

- Před použitím jednotky si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze včetně všech informací o bezpečnosti provozu, použití a údržbě.
- Uložte tento návod k obsluze tak, aby byl vždy k dispozici a nacházel se společně s jednotkou, aby se všichni uživatelé mohli seznámit s funkcemi a bezpečnostními předpisy. Každý uživatel musí být důkladně obeznámen s použitím zařízení a s pokyny týkajícími se bezpečnosti. Nedodržení těchto pokynů může narušit funkčnost zařízení a způsobit poškození.
- Veškeré instalační práce a seřízení musí provádět pouze kvalifikovaný personál. Úkony vykonávané osobami s nedostatečnými technickými znalostmi mohou nepříznivě ovlivnit funkčnost jednotky nebo vést ke zranění osob nebo poškození zařízení.
- Jednotku mohou používat pouze dospělé osoby. Nedovolte dětem hrát si s jednotkami nebo manipulovat s ovládacími prvky.
- Do chladicího zařízení nevkládejte hořlavé kapaliny ani plynové láhve. Nebezpečí výbuchu!
- V případě velkých kontejnerů nezavírejte uvnitř žádné osoby. Nebezpečí udušení!
- Při zavírání dveří dávejte pozor na všechny pohyblivé díly. Při pohybu zavíracího mechanismu dávejte pozor, abyste si nepřivřeli ruce nebo prsty.
- Vždy mějte na vědomí celou hmotnost používané jednotky. Používejte vhodné zvedací zařízení pro daný případ.
- Před čištěním nebo prováděním údržby vždy chladicí zařízení vypněte a odpojte konektor.
- Hermetický chladicí systém jednotky obsahuje chladicí plyn bez obsahu freonů (R134a nebo R404A). Dbejte na to, aby nedošlo k poškození chladicího systému a úniku chladicího plynu.

## TECHNICKÉ POZNÁMKY

Pro každou velikost kontejneru jsou k dispozici konkrétní verze s různými nastaveními vnitřní teploty (konkrétní hodnoty naleznete v technických listech k jednotlivým modelům):

- NDN: chlazení, vnitřní teplota do 0 °C (při okolní teplotě +32 °C),
- NDH: automatické chlazení / ohřev, vnitřní teplota od 0 °C do +30 °C (při okolní teplotě od -20 °C do +32 °C),
- FDN: mražení, vnitřní teplota do -21 °C (při okolní teplotě +32 °C),
- FDH: automatické chlazení / ohřev, vnitřní teplota od -21 °C do +30 °C (při okolní teplotě od -20 °C do +32 °C),
- XFDN: hluboké mražení, vnitřní teplota až -30 °C nebo -35 °C, v závislosti na modelu (při okolní teplotě +32 °C).

Jednotky COLDTAINER fungují na základě stejnosměrných kompresorů připojených ke zdroji napájení 12–24 V= nebo 12 V= (podle modelu). Vysoce kvalitní stejnosměrné kompresory SECOP řady BD, které jsou v jednotkách použity, jsou zkonstruovány tak, aby odolávaly vibracím i v případě přepravy mimo silnice, a umožňují použití při sklonu do 30°. Při poloze s úhlem sklonu větším než 30° dojde k vypnutí jednotek. Po obnovení vodorovné polohy vyčkejte přibližně 30 minut před opětovným zapnutím jednotek.

Kompresory SECOP obsahují vestavěné systémy ochrany proti přetížení a poruše při spouštění, přetížení ventilátoru, obrácené polaritě a přehřátí. Když je aktivována ochrana proti přetížení, kompresor přejde do cyklu, ve kterém se pokouší spustit přibližně v 60sekundových intervalech, dokud neproběhne úspěšné spuštění. Když je aktivována ochrana proti přehřátí (tj. teplota okolního vzduchu překročí hodnotu +55 °C), kompresor se automaticky znovu spustí přibližně 60 sekund po ochlazení elektronického systému na bezpečnou hodnotu.

Pokud je do elektronického systému přivedeno napětí mimo specifikovaný rozsah, kompresor se nespustí nebo se zastaví v případě překročení mezních hodnot napětí během provozu. Kompresor se automaticky znovu spustí přibližně

60 sekund poté, co napájecí napětí dosáhne obnovovací hodnoty pro příslušné rozmezí. Pokud je nainstalován ventilátor, začne pracovat bez zpoždění ihned po dosažení obnovovacího napětí.

Maximální okolní provozní teplota je +55 °C (se sníženým výkonem). Minimální provozní teplota okolního vzduchu (pro modely NDH a FDH) je -20 °C.

Vnitřní teplota zobrazená na digitální řídicí jednotce představuje teplotu naměřenou v blízkosti čidla. Teplota na jiných místech kontejneru se může lišit i po stabilizaci, obvykle v rozmezí  $\pm 2$  °C.

Verze NDH a FDH s předním plněním jsou vybaveny vnitřním ventilátorem, který zajišťuje lepší rozvod vzduchu uvnitř kontejneru. Verze FDH s vrchním plněním lze vnitřním ventilátorem dovybavit jako opci na přání. Pro verze NDN, FDN a XFDN je k dispozici souprava „vnitřního ventilátoru“ jako doplňkové příslušenství. Před použitím vždy uveďte vnitřní teplotu jednotky na požadovanou teplotu. Nevkládejte do jednotky horké předměty, nejdříve je ochlaďte.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Spouštěcí proud většího kompresoru BD může dosáhnout až 35 A (při 12 V). K zajištění stabilního provozu je nutné připojit jednotky k akumulátorům se správnou kapacitou Ah.

V případě větších verzí mrazicích jednotek doporučujeme používat akumulátory s kapacitou alespoň 100 Ah (se 150A alternátory).

V případě použití příliš malé kapacity akumulátoru, a to i nového a řádně nabitého, nebude možné kompresor spustit. To platí také pro připojení více jednotek k jednomu akumulátoru.

V takovém případě připojte jednotku k trakční baterii s odpovídající kapacitou pomocí odpovídajícího rozvodného systému pro připojení k hlavnímu akumulátoru.

Přestože jsou plastové materiály (PE) použité pro výrobu jednotek vhodné pro potravinářské účely, doporučujeme potraviny i další výrobky vždy ukládat v řádně uzavřených nádobách.

## PŘED POUŽITÍM

- Jednotky musí být umístěny na suchém místě a nesmí být vystaveny přímému slunečnímu svitu ani jinému zdroji tepla (např. topení). Chraňte je před deštěm a vlhkostí. V případě použití na pick-upu či nákladním vozidle vždy používejte správný kryt na ochranu nákladu.
- Vždy se ujistěte, že je k dispozici dostatečné větrání, aby mohlo být odváděno teplo vznikající při normální funkci. Zajistěte, aby větrací otvory nebyly zakryty. Ponechte alespoň 50 mm od horního okraje a kolem jednotky, aby bylo zajištěno dostatečné větrání.
- Jednotky naložené na vozidle vždy pevně zajistěte, aby nedocházelo k pohybům vpřed, vzad a do stran při jízdě nebo při brzdění. Použijte řádně homologované popruhy, kotevní body nebo jiné vhodné zádržné systémy.
- Předměty v chladicím zařízení uložte tak, aby kolem nich mohl cirkulovat vzduch.
- Chladicí zařízení neotevírejte častěji, než je nutné, a nenechávejte víko či dvířka otevřeny déle, než je potřeba.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při přepravě léčiv a biologických produktů. Vždy zkontrolujte, zda je teplotní rozsah v chladicím zařízení vhodný pro tento účel.
- Veškerou údržbu a opravy zahrnující doplnění chladicího systému musí provádět pouze odborný servisní technik.

## ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ, STANDARDNÍ MODEL Y

Provoz jednotek COLDTAINER vyžaduje připojení k následujícím zdrojům stejnosměrného napájení:

- **12 V= nebo 24 V=** (vstupní napětí je automaticky regulováno elektronickým systémem):  
T0022/FDN, T0022/FDH, T0032/FDN, T0032/FDH, T0056/FDN, T0056/FDH, T0082/FDN, T0082/FDH, F0140/NDN, F0140/NDH, F0140/FDN, F0140/FDH, F0330/NDN, F0330/NDH, F0330/FDN, F0330/FDH, F0720/NDN, F0720/NDH, F0760/NDN, F0760/NDH, F0915/NDN, F0915/NDH.
- **pouze 12 V=:**  
T0082/XFDN, F0330/XFDN, F0720/FDN, F0720/FDH, F0760/FDN, F0915/NDN, F0915/NDH, F0915/FDN, F0915/FDH, F1340/NDN, F1340/NDH, F1640/NDN, F1640/NDH.  
(Pokud hodláte výše uvedené modely připojit ke 24V systému, použijte vždy stejnosměrný měnič stejnosměrného napětí 24 V na 12 V s odpovídající kapacitou Ah. Nadměrné napětí může způsobit poškození elektroniky.)

Jmenovitou hodnotou 12 V= se rozumí napětí naměřené na svorkách elektronického systému kompresoru v rozmezí od 9,6 V= do 17,0 V=. Jmenovitou hodnotou 24 V= se rozumí napětí naměřené na svorkách elektronického systému kompresoru v rozmezí od 21,3 V= do 31,5 V=.

## KONEKTORY STEJNOSMĚRNÉHO NAPÁJENÍ, STRANA CHLADICÍHO ZAŘÍZENÍ

U všech jednotek jsou použity kvalitní vstupní konektory pro stejnosměrné napájení Anderson Power:

- jeden červený stejnosměrný konektor AP: T0022/FDN, T0022/FDH, T0032/FDN, T0032/FDH,
- dva konektory AP, jeden červený a jeden žlutý: všechny ostatní modely. Červený konektor AP je určen k připojení stejnosměrného kabelu (12–24 V= nebo pouze 12 V= podle údajů o příslušném modelu), žlutý konektor AP je určen pouze pro 12 V= při připojení k externímu napájecímu adaptéru (příslušné podrobnosti naleznete níže).

## STEJNOSMĚRNÉ KABELY

Balení každého chladicího zařízení obsahuje odpovídající kabel stejnosměrného napájení. Vodiče dodaného kabelu mají požadovaný průřez pro správné fungování elektronického systému. Aby nedošlo k poklesu napětí a ztrátě výkonu, nepřerušujte kabel a nepoužívejte další prodlužovací kabely, spínače, zástrčky ani rozbočovače.

Přímé připojení ke svorkám + a – akumulátoru vozidla nemá vliv na elektrický a/nebo napájecí systém vozidla. Elektronický systém kompresorů je chráněn proti obrácené polaritě. Specifikace stejnosměrného napájecího kabelu naleznete v technickém listu dodaném s příslušnou verzí jednotky.

S modely T0022/FDN, T0022/FDH, T0032/FDN, T0032/FDH je dodáván stejnosměrný napájecí kabel délky 2,5 m se zástrčkou do autozapalovače (obj. č. 540010/01), což umožňuje snadné použití i v osobních vozidlech.

Zástrčka do autozapalovače je vybavena posuvnými zádržkami určenými k zasunutí do 12V zásuvky ve vozidle pro zajištění stabilního elektrického připojení. Pro potřeby přímého připojení k akumulátoru vozidla použijte 5m stejnosměrný napájecí kabel s obj. č. 540011/01.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Stejnosměrný napájecí kabel 540010/01 se zástrčkou do autozapalovače nepoužívejte s jinými modely; vodiče (12V zásuvky ve vozidle) nemají odpovídající velikost a kapacitu Ah.

## PŘÍMÉ PŘIPOJENÍ KE STEJNOSMĚRNÉMU NAPÁJENÍ Z AKUMULÁTORU

Připojte stejnosměrný napájecí kabel k jednotce COLDTAINER (červeným konektorům AP) na jedné straně a přímo ke svorkám + a – akumulátoru na druhé straně (nebo ke 12V zásuvce ve vozidle u příslušných modelů).

Stejnosměrné kabely jsou chráněny pojistkou. Ujistěte se, že je pojistka nasazena. Vstupní konektory stejnosměrného napájení na chladicích zařízeních jsou rovněž chráněny pojistkami. Velikost pojistek je uvedena v technickém listu.

## VOLITELNĚ – PŘIPOJENÍ JEDNOTKY COLDTAINER KE STŘÍDAVÉMU SÍTOVÉMU NAPÁJENÍ (100–240 V~ 50/60 Hz)

Jednotku lze připojit k elektrické síti střídavého napájení pomocí externího napájecího adaptéru s odpovídajícími technickými specifikacemi, který je k dispozici jako příslušenství. K dispozici jsou tři modely se jmenovitým výkonem 150 W, 300 W a 600 W. U každého modelu vždy zkontrolujte správnost modelu.

Poznámka: Externí napájecí adaptéry jsou dodávány bez síťové zástrčky. Uživatel odpovídá za instalaci správné zástrčky, jejíž použití je v dané zemi schváleno. O provedení požádejte kvalifikovaný personál.

Napájecí adaptéry, které jsou dostupné jako příslušenství, mají celosvětově používané vstupní napětí (100–240 V~ 50/60 Hz) a konstantní výstup 13 V=, stupeň krytí IP65 a certifikaci CE a UL/CSA. Na výstupní lince stejnosměrného napájení je žlutý konektor AP.

Připojte napájecí adaptér k příslušnému vstupu stejnosměrného napájení (žlutému konektoru AP) na chladicím zařízení. Obě linky stejnosměrného napájení lze připojit současně. V tomto případě bude preferovaným zdrojem napájení „žlutá“ linka. Jakmile vnitřní relé zaznamená nulové napětí ze „žluté“ linky, připojí znovu „červenou“ linku z akumulátoru.

U všech modelů je možné upevnit napájecí adaptér do speciální schránky v profilu kontejneru (s výjimkou modelů T0022, T0032).

Poznámka: Modely T0022 a T0032 mají jediný červený konektor. Pro použití modelů se 150W externím napájecím adaptérem je k dispozici rozhraní s červeným a žlutým konektorem jako příslušenství.

## ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ, MODEL S AUTONOMNÍM PROVOZEM („AuO“)

Modely s autonomním provozem („AuO“) jsou standardně vybaveny vnitřní baterií (nízkokapacitní modely jedním článkem, vysokokapacitní modely více články) a nabíječkou.

Modely „AuO“ jsou určeny ke zcela nezávislému fungování a jsou připojeny pouze ke svému vnitřnímu 12V zdroji napájení. Připojení k externímu zdroji napájení stejnosměrným proudem není k dispozici. Vnitřní ochrana baterie sleduje napětí baterie a v případě potřeby vypne kompresor.

#### PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI (100–240 V~ 50/60 Hz)

Chcete-li vnitřní baterii nabít, připojte nabíječku k elektrické síti (100–240 V~ 50/60 Hz) a zapněte ji (pomocí jejího vlastního vypínače). Baterie se bude nabíjet podle příslušné nabíjecí křivky.

Když je nabíječka baterie připojena k elektrické síti a zapnutá, lze současně uvést jednotku do provozu a nabíjet baterii (s delší dobou nabíjení baterie).

### PROVOZ

#### OVLÁDACÍ PANEL

Ovládací panel všech chladicích zařízení se skládá ze 3 prvků:

- hlavního spínače,
- elektronického termostatu (typu s dotykovou obrazovkou),
- červené kontrolky LED pro samočinnou diagnostiku nebo konektoru pro připojení ke komunikační bráně SECOP a diagnostickému softwaru Tool4Cool (pouze jednotky s kompresorem BD220CL).

#### ELEKTRONICKÝ TERMOSTAT (EVCO)

Elektronický termostat EVCO je vybaven digitálním displejem s dotykovou obrazovkou a výstražným bzučákem. Na displeji jsou aktivní následující ikony:



Ikona	Svítlí	Nesvítlí	Bliká
	Kompresor zapnutý	Kompresor vypnutý	Aktivní nastavení hodnoty
<b>HACCP</b>	Uložený alarm HACCP v modulu Evlink		
			- Aktivní nastavení - Aktivní provoz s aplikací EVconnect
<b>°C/°F</b>	Zobrazení teploty (°C nebo °F)		
<b>AUX</b>	Ohřev zapnut (v případě potřeby)	Ohřev vypnut (v případě potřeby)	

Klávesy na dotykové obrazovce pro ovládání termostatu:

- SET** SET (NASTAVIT), zámeček klávesnice
- FNC** DOLŮ
- NAHORU**
- (Vypnout)** Rychlé ukončení programovacího postupu s uložením poslední nastavené hodnoty v paměti

Na displeji se mohou zobrazit následující označení alarmů:

„Pr1“	alarm čidla ve skříni
„AL“	alarm nízké teploty
„AH“	alarm vysoké teploty

#### ZAPNUTÍ JEDNOTKY

Vždy zajistěte dostatečnou ventilaci, aby mohlo být odváděno teplo generované během provozu. Větrací otvory nesmí být zakryté a jednotky musí být dostatečně daleko od stěn a jiných předmětů, aby vzduch mohl proudit.

Jednotku zapnete stisknutím hlavního vypínače do polohy „I“.

Digitální termostat provede samočinný test. Po inicializaci se zobrazí stávající teplota uvnitř jednotky. U všech modelů je z výroby přednastavena teplota +4 °C.

#### VYPNUTÍ JEDNOTKY

Jednotku vždy vypněte stisknutím hlavního vypínače do polohy „O“. Jednotka bude mít v paměti uloženu naposledy nastavenou teplotu. Pokud nebudete chladicí zařízení používat delší dobu, nechte kryt mírně otevřený. Zabráníte tak vzniku pachu.

#### ZAMKNUTÍ/ODEMKNUTÍ KLÁVESNICE

Po uplynutí 30 sekund bez stisknutí klávesy se na displeji zobrazí údaj „Loc“ a klávesnice se automaticky uzamkne. Chcete-li klávesnici odemknout, stiskněte klávesu na 1 sekundu: na displeji se zobrazí údaj „UnL“.

#### ÚPRAVA NASTAVENÉ HODNOTY

Zkontrolujte, zda klávesnice není zamknuta,

1. Stiskněte klávesu SET.
2. Stisknutím kláves NAHORU nebo DOLŮ do 15 sekund nastavte novou hodnotu.
3. Stiskněte klávesu SET (nebo vyčkejte 15 sekund).

#### NASTAVENÍ PARAMETRŮ KONFIGURACE

1. Stiskněte klávesu SET na 4 sekundy; na displeji se zobrazí údaj „PA“.
2. Stiskněte klávesu SET, na displeji se zobrazí hodnota „0“.
3. Stisknutím kláves NAHORU nebo DOLŮ do 15 sekund nastavte hodnotu „-19“.
4. Stiskněte klávesu SET (nebo vyčkejte 15 sekund), na displeji se zobrazí údaj „SP“.
5. Pomocí kláves NAHORU nebo DOLŮ vyberte parametr, který chcete změnit.
6. Stiskněte klávesu SET, na displeji se zobrazí stávající hodnota.
7. Pomocí kláves NAHORU nebo DOLŮ do 15 sekund nastavte hodnotu.
8. Stiskněte klávesu SET (nebo vyčkejte 15 sekund).
9. Ukončete postup stisknutím klávesy SET na 4 sekundy (nebo vyčkejte 60 sekund nebo stiskněte tlačítko Vypnout).

#### AKTIVACE DESETINNÉ ČÁRKY PRO HODNOTU TEPLoty (NENÍ K DISPOZICI U JEDNOTEK °F)

Postupujte podle pokynů pro nastavení parametrů.

Přejděte na parametr „P1“.

0 = ne 1 = ano (výchozí nastavení: 1)

Ukončete postup.

#### ZMĚNA JEDNOTKY MĚŘENÍ TEPLoty (°C NEBO °F)

Postupujte podle pokynů pro nastavení parametrů.

Přejděte na parametr „P2“.

0 = °C 1 = °F (výchozí nastavení: 0)

Ukončete postup.

#### NASTAVENÍ POSUNU ČIDLA VE SKŘÍNI

Postupujte podle pokynů pro nastavení parametrů.

Přejděte na parametr „CA1“.

Min. a max. hodnoty jsou -25 a +25 °C/°F.

Ukončete postup.



## NASTAVENÍ ALARMU VYSOKÉ/NÍZKÉ TEPLoty

Elektronický termostat EVCO je vybaven vnitřním výstražným bzučákem a umožňuje nastavit alarm vysoké/nízké teploty. Jelikož jednotky nejsou vybaveny hodinami reálného času, záložní baterií ani operační pamětí, alarmy jsou aktivní pouze tehdy, když je zapnuto napájení zařízení, a nejsou zaznamenány.

Nastavení alarmů vysoké/nízké teploty:

- Postupujte podle pokynů pro nastavení parametrů.
- Přejděte na parametr „**A2**“, typ alarmu nízké teploty.
  - 0 = vypnuto, 1 = podle nastavené hodnoty, 2 = absolutní (výchozí nastavení je 0)
  - Pomocí kláves NAHORU a DOLŮ zvolte požadovanou hodnotu a potvrďte ji stisknutím klávesy SET.
- Přejděte na parametr „**A1**“, mez alarmu nízké teploty.
  - Min. a max. hodnoty jsou -99 a +99 °C/°F.
  - Pomocí kláves NAHORU a DOLŮ zvolte požadovanou hodnotu a potvrďte ji stisknutím klávesy SET.
- Přejděte na parametr „**A5**“, typ alarmu vysoké teploty.
  - 0 = vypnuto, 1 = podle nastavené hodnoty, 2 = absolutní (výchozí nastavení je 0)
  - Pomocí kláves NAHORU a DOLŮ zvolte požadovanou hodnotu a potvrďte ji stisknutím klávesy SET.
- Přejděte na parametr „**A4**“, mez alarmu vysoké teploty.
  - Min. a max. hodnoty jsou -99 a +99 °C/°F.
  - Pomocí kláves NAHORU a DOLŮ zvolte požadovanou hodnotu a potvrďte ji stisknutím klávesy SET.
- Přejděte na parametr „**A6**“, prodleva alarmu vysoké teploty po zapnutí.
  - Min. a max. hodnoty jsou 0 a 99 minut (výchozí nastavení je 0).
  - Pomocí kláves NAHORU a DOLŮ zvolte požadovanou hodnotu a potvrďte ji stisknutím klávesy SET.
- Přejděte na parametr „**A7**“, prodleva alarmů vysoké/nízké teploty.
  - Min. a max. hodnoty jsou 0 a 240 minut (výchozí nastavení je 0).
  - Pomocí kláves NAHORU a DOLŮ zvolte požadovanou hodnotu a potvrďte ji stisknutím klávesy SET.
- Přejděte na parametr „**A11**“, rozdíl pro obnovení alarmů vysoké/nízké teploty.
  - Min. a max. hodnoty jsou 1 a 15 °C/°F (výchozí nastavení je 2,0).
  - Pomocí kláves NAHORU a DOLŮ zvolte požadovanou hodnotu a potvrďte ji stisknutím klávesy SET.
- Ukončete postup stisknutím klávesy SET na 4 sekundy (nebo stiskněte tlačítko Vypnout).

Při alarmu vysoké/nízké teploty se na displeji zobrazí údaj „**AL**“ nebo „**AH**“ a zazní výstražný bzučák.

Alarmy teploty se obnovují automaticky. Výstražný bzučák vypnete stisknutím klávesy.

## OCHRANA AKUMULÁTORU

Všechny jednotky jsou vybaveny integrovaným systémem sledování napětí. Systém měří napětí na vstupních svorkách elektroniky kompresoru (dávajte pozor na poklesy napětí) a automaticky vypíná kompresor, jakmile napájecí napětí klesne pod nastavenou úroveň. Jednotka zapne kompresor, jakmile je akumulátor nabit na úroveň napětí nutnou pro opětovné spuštění (obvykle o 1,3 V vyšší, než je vypínací hodnota).

Dvojice vypínacích a spínacích hodnot jsou předem nastaveny z výroby. Hodnoty naleznete v technických údajích pro jednotlivé modely.

Upozorňujeme, že ochranný obvod odpojuje pouze kompresor. Termostat a ventilátor zůstanou připojeny a budou z akumulátoru odebírat malé množství energie.

## SAMOČINNÁ DIAGNOSTIKA

Elektronický systém SECOP používaný v jednotkách je vybaven programem samočinné diagnostiky.

U modelů s kompresory BD50F a BD80F v případě zjištěné chyby bude červená kontrolka LED v blízkosti displeje elektronického termostatu opakovaně 1 až 5 bliknutími signalizovat možný důvod k zastavení provozu. 1 bliknutí červené kontrolky LED znamená, že napětí akumulátoru je nižší než nastavená vypínací hodnota. Zkontrolujte správnou funkci a dostatečné napětí na výstupu zdroje napájení. Pokud je zdroj napájení odpovídající, zkontrolujte velikost vodičů a stav konektorů, aby nedocházelo k poklesu napětí.

U modelů s kompresory BD220CL je možné nastavit všechny provozní parametry a zobrazit informace o samočinné diagnostice připojením k osobnímu počítači prostřednictvím softwaru Tool4Cool® SECOP.

## **VOLITELNĚ – POUŽITÍ MODULU HACCP/BLUETOOTH**

EVconnect představuje snadné řešení, které pomáhá ke snadnému zjištění teploty HACCP a ke správě alarmů teploty. EVconnect se skládá z paměťového a přenosového modulu EVLINK (s 16 MB paměti, hodinami reálného času a přenosovým modulem Bluetooth 4.0) a aplikace EVconnect pro zařízení se systémem Android 4.4.

Modul EVLINK je k dispozici jako příslušenství a aplikace je volně dostupná ke stažení na serveru Google Play (verze pro systémy Apple je ve vývoji).

Toto řešení umožňuje uchovávat záznamy nejméně za dobu jednoho roku, které uživatel může následně stáhnout přes rozhraní Bluetooth do chytrého telefonu nebo tabletu bez ztráty dat. Graf teploty je ihned k dispozici díky možnosti odeslat e-mailem informace jako obrázek nebo soubor .csv pro aplikaci Excel (r).

Modul EVLINK připojte k termostatu EVCO pomocí portu TTL na boku. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Úplné pokyny k instalaci a použití naleznete v poznámkách dodávaných s modulem EVLINK.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Před čištěním a údržbou jednotek vždy odpojte elektrické připojení.

Jednotku vyčistěte před prvním použitím a poté ji čistěte v pravidelných intervalech.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Elektronické součástky chraňte před vniknutím vlhkosti, nejsou vodotěsné!

Používejte pouze neutrální čisticí prostředky (bezpečné pro potraviny). Nikdy nepoužívejte agresivní nebo žíravé čisticí prostředky, prášky, drátěnky, abrazivní houby ani chemická rozpouštědla. Nepoužívejte kartáče, brusné papíry ani tvrdé či špičaté nástroje k odstranění ledu nebo uvolnění předmětů, které přimrzly na místě.

Použití vysokotlakých čisticích zařízení a proudů páry je přísně zakázáno.

Před dlouhodobým uložením vypnuté jednotky vždy jednotku vyčistěte (uvnitř i vně) neutrálním čisticím prostředkem, opláchněte vlažnou vodou a vysušte.

Vlhkost může způsobit tvorbu námrazy uvnitř chladicího zařízení. Dochází tak ke snížení výkonu chlazení. Aby k tomu nedošlo, zařízení ve vhodné době rozmrazte. Roztátou vodu otřete vlhkým hadříkem.

Hermetický chladicí okruh jednotky je bezúdržbový. Není nutná žádná pravidelná údržba.

## **OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI**

Společnost Euroengel srl uplatňuje zásady nepřímé omezené záruky a odpovědnosti prostřednictvím místních dovozců. Požádejte o konkrétní podmínky.

Záruka je společností Euroengel omezena na možnost opravy nebo výměny za nové nebo repasované díly v případě všech součástí, které společnost Euroengel shledá vadnými za běžných podmínek používání, a na opravy v rámci záruční lhůty.

Společnost Euroengel nenese odpovědnost za reklamace a náhradu škody vyplývající z následujících skutečností:

- modifikace, nesprávného použití, nesprávné instalace, nesprávné údržby, uložení nebezpečných chemických látek, použití žíravých látek, poškození při přepravě, doplňování chladicí soustavy, havárie, požáru, nesprávné opravy, nedovolené manipulace nebo zneužití,
- nesprávného napětí nebo poruch napájení, které spadají mimo provozní parametry zařízení.

Omezená záruka výslovně nahrazuje všechny ostatní záruky, výslovné nebo mlčky předpokládané, včetně jakýchkoli záruk obchodovatelnosti nebo vhodnosti pro určitý účel, které jsou odmítnuty a vyloučeny.

Společnost Euroengel v žádném případě a za žádných okolností nenese odpovědnost na základě omezené záruky či jakéhokoli jiného závazku, včetně, ale bez omezení na odpovědnost nebo reklamaci s ohledem na ztrátu obchodu, ztrátu času, ušlý zisk, ztrátu použití, ztrátu přepravovaného zboží nebo jakékoli náhodné nebo následné škody, definované či popsané jakýmkoli způsobem. Společnost Euroengel nenese žádnou odpovědnost za zranění osob způsobené nesprávným nebo nedbalým používáním jednotky. Opravné prostředky kupujícího podle těchto ustanovení představují výhradní plnění a celková kumulativní odpovědnost společnosti Euroengel v žádném případě nepřekročí kupní cenu, kterou kupující zaplatil za jednotku, nebo její část, na níž je tato odpovědnost založena.

## LIKVIDACE

Pokud je to možné, odevzdejte obalový materiál k recyklaci.

Při konečné likvidaci zařízení požádejte místní recyklační středisko nebo specializovaného prodejce o podrobné informace, jak postupovat v souladu s platnými předpisy.

Jednotky vyhovují požadavkům následujících předpisů:

EU 2002/95/ES (RoHS),

EU 2002/96/ES (WEEE),

EU ES 1907/2007 (REACH),

nařízení ECE 10.04 (ECM Automotive).

Plastové materiály jsou schváleny podle směrnice 2002/72/ES (včetně příloh).

Konstrukce jednotek je v souladu s požadavky nařízení ES 852/2004 (HACCP), přílohy I, IV, čl. 1, 7.



Profesionální mobilní chladicí zařízení COLDTAINER jsou vyráběna v Itálii společností

Euroengel srl

Via Ferrini 14

25128 Brescia

info@euroengel.it

info@coldtainer.com

COLDTAINER je ochranná známka společnosti Euroengel srl.

Společnost Euroengel má certifikaci podle normy ISO 9001:2008.

Společnost je schválena italským ministerstvem dopravy jako výrobce izotermických kontejnerů podle normy ATP.

 COLDTAINER



[www.coldtainer.com](http://www.coldtainer.com)

Euroengel srl via Ferrini 14, (25128), Brescia, Italy